

ДОГОВІР № ЗІНСЗ1-2202

про надання гранту

м. Київ

«09» жовт 2020 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, яка діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Барська міська рада (далі – Грантоотримувач) в особі Міського голови Цицюровського Артура Анатолійовича, що діє на підставі Рішення 1 сесії Барської міської ради 8 скликання від 24.12.2016 р., з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проекту «Театр Рівності» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 жовтня 2020 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проект реалізується згідно з робочим планом реалізації Проекту, визначенним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проекту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.
4. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акта про виконання Проекту.

10 ЧЕР 2020

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 413 712 грн. 18 коп. (четириста тринадцять тисяч сімсот дванадцять гривень 18 коп.) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проекту.

4. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготіковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

ІV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу ІІ цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у тридennий строк повідомити Фонд про такі

обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проекту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проекту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охоронюю майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантостримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), стримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання тварів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2020 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.ink@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Григор'єв Роман Володимирович, спеціаліст соціально-гуманітарного відділу,

7. Грантоотримувач зживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, ксли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Прєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – кошторис Проекту;
- додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;
- додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
- додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Барська міська рада

Юридична адреса:

23000, Вінницька обл., м. Бар, вул.

Героїв Майдану, 6

Адреса для листування:

23000, Вінницька обл., м. Бар, вул.

Героїв Майдану, 6

ЄДРПОУ/ПН: 04051017

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУ ДКСУ у Вінницькій обл.

Р/р: UA768201720314261009302034484

МФО: 820172

Тел.: +38 (04341) 2-25-32

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Міський голова



А.А. Цицюрський

**УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД**

Додаток 1

до Договору про надання гранту № ЗІNC31-2202
від «8» вересня 2020 р.

Сезон: Грантовий сезон 2020

Програма: Інклюзивне мистецтво

Лот: ЛОТ 3. Інклюзивне суспільство

Конкурс: Індивідуальний проект

Заявка: ЗІNC31-2202

Назва проекту: Театр Рівності

Візитна картка проекту

Конкурсна програма

Інклюзивне мистецтво

Лот

ЛОТ 3. Інклюзивне суспільство

Тип проекту

Індивідуальний

Пріоритетний сектор культури та мистецтв

перформативне та сценічне мистецтво

Ключові слова за напрями (оберіть два, які найточніше описують ваш проект)

театр

інклюзивні мистецькі практики

Назва проекту

Театр Рівності

Назва проекту англійською мовою

Equality Theater

Барський міський голова



Цицюровський А.А.

Коротка інформація про проект, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Проект «Театр Рівності» має на меті соціалізацію і включення до культурного процесу людей з порушенням зору засобами театрального мистецтва та підвищення у суспільстві рівня толерантності до людей з інвалідністю шляхом створення літературно-музичної композиції за творами поетеси Світлани Травневої, де на сцені гратимуть люди з порушенням зору. Інноваційність проекту полягає у використанні технології квадрозвучу, яка дозволить глядачеві навіть у темряві відчувати об'ємність та рух звуку у просторі. Поширення створеного продукту планується в першу чергу у містах, де є потужні підприємства УТОСу: Бар, Вінниця, Кам'янець-Подільський, Львів. За створеною ЛМК буде видано книгу з елементами друку шрифтом Брайля.

Коротка інформація про проект англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

The "Equality Theater" project is aimed at socializing and integrating visually impaired people into the cultural process, at increasing the level of tolerance of people with disabilities in society by creating a literary and musical composition (based on the works of poetess Svitlana Travneva), where will play people with visual impairments. The quad-audio technology will allow the viewer to feel movement of sound in space even in the dark. The online-performance will be shown in cities Bar, Vinnytsia, Kamenets-Podolsky, Lviv. Also will be created the book with print Braille-elements.

Загальний бюджет проекту (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
413712.18

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту)
413712.18

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до Бюджету проекту. Якщо співфінансування не передбачається - впишіть 0).

0

Географія реалізації проекту: населений пункт, область (якщо поза межами України – зазначте країну)

Населений пункт

Бар, Вінницька область

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

Населений пункт
Вінниця, Вінницька область

Населений пункт
Кам'янець-Подільський, Хмельницька область

Населений пункт
Львів, Львівська область

Початок проекту
2020-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2020-10-30

Тривалість проекту в місяцях
5

Партнери проекту
ГО "Барський міський художній аматорський театр"
Барське Учбово-виробниче підприємство Українського товариства сліпих

Ваш основний продукт
Спектакль

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Григор'єв Роман Володимирович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Керівник проекту

Інформація про організацію-заявника

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

Повна назва організації-заявника

Барська міська рада

Повна назва організації-заявника англійською мовою

Bar city council

Організаційно-правова форма

Орган місцевого самоврядування

Код ЄДРПОУ

04051017

Надайте активне посилання на ваш установчий документ (Статут, Положення тощо)

[http://bar-city.com.ua/upload/
file/8_sesiya/8STATUT_OBEDNANOYi_TER._GROMADI_BAR_2017_1.PDF](http://bar-city.com.ua/upload/file/8_sesiya/8STATUT_OBEDNANOYi_TER._GROMADI_BAR_2017_1.PDF)

Вкажіть КВЕДи вашої організації, які відповідають напрямам програми / ЛОТу

84.11 Державне управління загального характеру

Дата реєстрації організації

1997-05-21

Юридична адреса організації

23000, Вінницька обл., м. Бар, вул. Героїв Майдану, 6

Поштова адреса організації

23000, Вінницька обл., м. Бар, вул. Героїв Майдану, 6

Фактична адреса організації

23000, Вінницька обл., м. Бар, вул. Героїв Майдану, 6

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації

bar-city.com.ua; <https://www.facebook.com/MistoBarGov>

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Цицюрський Артур Анатолійович

Телефон

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

Електронна пошта

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи має керівник організації судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незнану чи непогашену у встановленому законом порядку? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації Відсутній (згідно п. 9 ст. 9 ЗУ "Про державну реєстрацію юридичних осіб, соцічних осіб - підприємців та громадських формувань")

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до відповідальності у сфері корупційних зловживань? Якщо так, зазначте коли й де, а також назву статті (статей)

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вашої організації на момент подання заяви?

Ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту.

Барська міська рада та її комунальні підприємства мають необхідну матеріально-технічну базу для реалізації проектів різного спрямування – адміністративна будівля, оргтехніка (комп'ютери, принтери, проектор), транспорт, комунальний клубний заклад, де можуть зберігатися сценічно-постановочні засоби.

Дохід за звітний період

Барський міський голова



Цицюровський А.А.

119349125

Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?

Так, у 2018 у ролі заявника

Так, у 2019 у ролі заявника

Чи реалізували ви проект УКФ раніше?

Так, у 2018 у ролі заявника

Так, у 2019 у ролі заявника

Додайте активні посилання на успішно реалізовані проекти за підтримки УКФ, якщо такі були

<https://www.facebook.com/events/556791841798581/>

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ? Якщо так, назвіть цей проект та додайте активні посилання на інформацію з відкритих джерел на цей проект

Ні

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту міста або села / області / країни

Заявлений проект має високу актуальність як для загального культурного контексту Барської громади, так і для стабільного суспільного розвитку, адже вирішує одразу декілька важливих для громади питань: 1) подальший розвиток перформативного мистецтва у громаді, який посилився після створення у місті аматорського театру та проведення кастингів на умовах, рівних для представників усіх суспільних груп та вікових категорій; 2) соціалізація засобами театрального мистецтва вразливої соціальної категорії людей з порушенням зору, які складають вагому суспільну групу Барської ОТГ, адже у м. Бар функціонує Барська первинна територіально організація Українського товариства сліпих (що налічує 147 членів) та Учбово-виробниче підприємство УТОС, на якому працює 79 осіб. На підприємстві до 90-х років минулого століття активно розвивалося самодіяльне мистецтво, яке в останні роки незалежності пішло на спад та майже не виходить за внутрішні межі підприємства. Однак люди з порушенням зору мають великий творчий потенціал, якому варто шукати шляхи вираження; 3) інклюзивний мистецький продукт, що стане результатом реалізації проекту, дозволить підвищити у суспільстві рівень

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

толерантності до людей з інвалідністю загалом та з порушенням зору зокрема; 4) інноваційність проекту посилить використання технології квадрозвучу – особливої системи розташування та використання зукопідсилювального обладнання, що дасть можливість глядачам навіть у темряві відчувати рух на сцені за допомогою звуку; 5) літературно-музична композиція, яку виконають актори-аматори з числа людей з порушенням зору, буде створена за творами відомої подільської поетеси Світлани Травневої, авторки більш як 100 пісень, якій цього річ виповниться 70 років; 6) приклад соціалізації незрячих людей у Барській міській ОТГ в ході реалізації проекту через розповсюдження відео- та аудіо версії створеного інклузивного культурного продукту буде поширено на м. Вінницю, а також Хмельницьку (м. Кам'янець-Подільський) та Львівську (м. Львів) області, де функціонують потужні підприємства УТОСу. Барська міська рада та Барський міський художній аматорський театр мають досвід у реалізації культурних проектів на засадах партисипації (залучення до культурного життя представників різних суспільних груп, зокрема учасників АТО, матерів з візочками, пенсіонерів, дітей та молоді, приїжджих студентів та ін.). У 2019 р. Барська міська рада за підтримки Українського культурного фонду успішно реалізувала проект «Вистава «Сто тисяч»: реабілітація учасників АТО засобами театрального мистецтва», що мало наслідком не лише реабілітацію АТОвців, членів їх родин та волонтерів, а й консолідацію спільноти учасників АТО та більш активне їх включення у культурно-мистецьке життя громади.

Обґрунтуйте актуальність проекту для вашої організації (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Заявлений проект відповідає одразу декільком компонентам цілі Стратегічного плану розвитку Барської міської ОТГ: створення умов для розвитку культури, рекреації, спорту і громадянського суспільства. Реалізація проекту не лише сприятиме розвитку культури та підвищенню уже наявного інтересу до перформативного мистецтва у громаді, забезпечить рекреацію та соціалізацію засобами мистецтва вразливої групи людей з порушенням зору, яка є вагомою для Барської громади (у м. Барі функціонує Учбово-виробниче товариство УТОС), подальшу інтергацію цієї соціальної групи у мистецький процес, а й сприятиме підвищенню рівня толерантності у суспільстві до людей з інвалідністю.

Як актуальність вашого проекту співвідноситься із пріоритетами обраної конкурсної програми/ЛОТу

Програма «Інклузивне мистецтво» спрямована на активне залучення

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

людей з інвалідністю до культурно-мистецького життя в країні та промоцію інклюзивного мистецтва в українському суспільстві, ЛОТ №3 «Інклюзивне суспільство» покликаний виховати у суспільстві повагу до прав людей з інвалідністю через підтримку культурних продуктів, які присвячені темі інклюзії, сприяти розвиненню навичок роботи з інклюзивними аудиторіями через освітньо-мистецькі практики. Заявлений проект відповідає місії та завданням програми і ЛОТу, адже покликаний підвищити рівень соціалізації людей з порушенням зору та підвищити у суспільстві рівень толерантності та поваги до людей з інвалідністю.

Чому ваш проект є унікальним?

Створення постансвки, гд час якої глядачам зав'язують очі, даючи їм можливість відчути себе «незрячими», не нова, її з 2016 р. успішно впроваджує одеський «Театр вух». Однак ми плануємо піти далі, адже в нашому проєкті на сцені будуть не професійні актори, а аматори з числа людей з порушенням зору. У цьому і полягає концепція «Театру Рівності», адже на час проведення вистави глядачі та актори стають у рівних умовах, тсму можуть краще пізнати один-одного.

Чому ваш проект є інноваційним?

Інноваційність проєкту полягає у використанні технології квадрозвуку – особливої системи розташування та використання зукопідсилювального обладнання, що дасть можливість глядачам навіть у темряві відчувати рух на сцені за допомогою звуку.

Як ваш проект доповнює культурно-мистецький процес останнього десятиліття в обраному секторі?

Проєкт доповнює існуючі мистецькі практики (зокрема досвід одеського "Театру вух"), наповнюючи їх новим змістом та розширюючи горизонти охоплення (проєкт направлений як на осіб з порушенням зору, з метою їх соціалізації, так і на глядача, у якого виховується толерантне ставлення до людей з інвалідністю). Використання системи квадрозвуку стане корисним досвідом для інших театрів та навіть секторів мистецтва.

Який позитивний вплив на розвиток сектору (секторів) матиме ваш проєкт у перспективі кількох років?

Приклад соціалізації людей з інвалідністю через мистецтво може бути транспоновано на інші регіони України та використано як аматорськими, так і професійними театральними колективами. Реалізація проєкту дасть можливість людям з порушенням зору продовжити інтеграцію у культурно-мистецьке середовище та підвищити інтерес до перформативного

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

мистецтва серед глядачів та потенційних учасників подальших мистецьких акцій та вистав Барського міського художнього аматорського театру.

Цілі проекту

Ціль

1. Залучення людей з порушенням зору до створення інклюзивного культурного продукту.

Завдання 1

Підготовка інклюзивної літературно-мистецької композиції «Кохання, як воно є» за творами поетеси Світлани Травневої, де ролі виконують незрячі актори-аматори, із супроводом лікаря-психотерапевта.

Завдання 2

Видання книги за матеріалами літературно-мистецької композиції «Кохання, як воно є» (з використанням елементів друку шрифтом Брайля) та розповсюдження в установах мережі УТОСу, школах-інтернатах, бібліотеках та ін.

Індикатори досягнення цілі

Кількість людей з інвалідністю, залучених до постановки ЛМК; кількість людей з інвалідністю, що були залучені до інших культурно-мистецьких заходів у громаді під час реалізації проекту та після його завершення; зросла довіра людей з інвалідністю до міської культури; кількість проведених індивідуальних та групових терапій із залученням лікаря-психотерапевта; підвищилася соціальна активність та впевненість у собі людей з порушенням зору (відображене у звіті психотерапевта); актори з порушенням зору подолали страх неприйняття глядацькою аудиторією; кількість установ, до яких надійшла книга, видана за матеріалами ЛМК.

Ціль

2. Акцентуація уваги суспільства на необхідності розуміння пстреб людей з порушенням зору.

Завдання 1

Проведення інформаційної кампанії, що позайомить широку аудиторію зі створеним інклюзивним мистецьким продуктом

Завдання 2

Поширення аудіоверсії аудіозапису вистави літературно-мистецької

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

композиції «Кохання, як воно є» в першу чергу у містах з потужними підприємствами мережі УТОСу (Бар, Вінниця, Кам'янець-Подільський, Львів), у яких попередньо планувалося проведення гастрольного туру

Індикатори досягнення цілі

Охоплення інформаційних матеріалів у ЗМІ та соцмережах; кількість публікацій у національних, регіональних та місцевих ЗМІ; кількість переглядів відеозапису вистави у соціальних мережах; охоплення аудіоверсії вистави серед користувачів соціальних мереж та радіо; результати опитування глядачів після перегляду/прослуховування ЛМК (згідно запропоновані їм Google-форми); збільшився рівень співпереживання та надання волонтерської допомоги людям з порушенням зору.

Ціль

3. Дигіталізація створеного інклузивного мистецького продукту та його адаптація до умов карантинних обмежень

Завдання 1

Створення професійної студійної аудіоверсії вистави із застосування ефекту об'ємного квадрозвучку

Завдання 2

Сценічна постановка, запис та відеотрансляція ЛМК в режимі онлайн

Індикатори досягнення цілі

професійну студійну аудіоверсію вистави із застосування ефекту об'ємного квадрозвучку створено; записано повністю відеоверсію вистави; кількість глядачів, що переглянули ЛМК в режимі онлайн; охоплення користувачів радіо та соціальних мереж, що прослухали аудіоверсію ЛМК.

Основна мета проекту

Соціалізація і включення до культурного процесу людей з порушенням зору засобами театрального мистецтва та підвищення у суспільстві рівня толерантності до людей з інвалідністю шляхом створення інклузивного мистецького онлайн-продукту на засадах рівності актора та глядача.

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Пряма цільова аудиторія: 147 членів Барської первинної організації УТОС та

Барський міський голова



Цицірський А.А.

члени їхніх родин; більше 2000 людей з порушенням зору в містах показу ЛМК (Вінниця, Кам'янець-Подільський, Львів); понад 400 працівників учиово-виробничих підприємств УТОСу; вихованці шкіл-інтернатів для дітей з порушенням зору; діти віком від 12 років; понад 15000 студентів вишів, що знаходяться на території міст, де відбудуться покази ЛМК; понад 20000 представників молоді; 2000 працівників закладів освіти та культури; понад 75000 користувачів соціальних мереж та радіо, що були охоплені переглядом/прослуховуванням ЛМК.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

1 млн. 208 тис. мешканців міст Бара, Вінниці, Львова, Кам'янця-Подільського; понад 50 тис. користувачів бібліотек, до яких надійдуть друковані видання за матеріалами ЛМК; 500 фахівців у сфері звуку, які цікавляться квадрозвучковими ефектами; пощіновувачі творчості Світлани Тразневої; керівники аматорських театральних колективів.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Культурні потреби та інтереси цільової аудиторії були визначені шляхом попередніх перемовин із керівництвом Барської первинної організації Українського товариства сліпих, Учиово-виробничого підприємства УТОС, безпосереднього опитування членів товариства - людей з порушенням зору та багаторічних спостережень за побутом та розвитком культурно-довіллевого середовища людей з порушенням зору.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної(-их) аудиторій?

Культурні потреби цільової аудиторії будуть задоволені шляхом створення інклюзивного мистецького продукту на засадах рівності глядача та актора, поширення продукту в онлайн-форматі, в першу чергу, у містах, де функціонують потужні підприємства УТОСу (Бар, Вінниця, Кам'янець-Подільський, Львів), за підсумками створеної літературно-музичної композиції буде видано збірку поезій з використанням елементів друку шрифтом Брайля, яку буде розповсюджено по організаціях мережі УТОСу, школах-інтернатах для людей з порушенням зору, бібліотеках та інших закладах.

Хто є зацікавленою стороною (-ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту).

Зацікавленою стороною є Барська первинна організація та Учиово-

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

виробниче підприємство Українського товариства сліпих, які готові сприяти у реалізації проекту та надати актову залу клубу підприємства для проведення репетицій, що дозволить проводити соціалізацію засобами театрального мистецтва у комфортних умовах для людей з порушенням зору, які працюють на підприємстві та проживають на компактній території.

Опишіть соціальну (супільну) цінність результатів вашого проекту.

Суспільна цінність результатів проекту полягає у підвищенні рівня соціалізації людей з порушенням зору у Барській громаді, вихованню у суспільстві толерантного ставлення до людей з інвалідністю. Реалізація проекту стане поштовхом та майданчиком для суспільного діалогу про необхідність забезпечення рівних умов доступу до культурного продукту представників різних соціальних груп (в тому числі людей з інвалідністю).

Зазначте якісні та кількісні показники короткострокових результатів проекту відповідно до описаних вище цілей та завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Кількісні короткострокові результати проекту: підготовлено текст літературно-мистецької композиції за творами подільської поетеси Світлани Травневої «Кохання, як воно є»; 5 осіб з порушенням зору та до 5 супроводжуючих осіб-волонтерів долучено до створення інклюзивного мистецького продукту; створено професійну студійну аудіо версію вистави; зроблено повний відеозапис вистави; аудіоверсія та відеозапис ЛМК охопили 75000 користувачів соціальних мереж та радіо; надруковано 50 екземплярів видання за матеріалами ЛМК з використанням елементів друку шрифтом Брайля; надруковано 100 одиниць реклами-інформаційної продукції, знято проморолик про результати проекту; понад 50 публікацій про реалізацію проекту було опубліковано у всеукраїнських, обласних та місцевих ЗМІ; понад 400 працівників підприємств мережі УТОСу, вихованців шкіл-інтернатів, користувачі бібліотек ознайомилися з виданням за матеріалами ЛМК з використанням елементів друку шрифтом Брайля.

Якісні краткострокові результати проекту: підвищення рівня соціалізації акторів з порушенням зору (відображене у звіті лікаря-психотерапевта); створений інклюзивний мистецький продукт став майданчиком для порушення питання соціалізації осіб з інвалідністю та підвищення рівня толерантності до них (за матеріалами проведеного онлайн-анкетування); Люди з порушенням зору стали активніше долучатися до культурного життя громади; В умовах карантинних обмежень мистецький онлайн-продукт Барського міського художнього аматорського театру став більш доступним для широкої глядацької аудиторії; Люди з порушенням зору повірили у

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

власні сили та можливість самореалізації через мистецтво; У процесі реалізації проєкту успішно використано технологію квадрозвуку; Здійснено мережування між різними регіонами, органами влади та громадськими організаціями; Результати опитування глядачів показали якісні зміни у ставленні респондентів до людей з порушенням зору.

Зазначте якісні та кількісні показники для довгострокових результатів проєкту відповідно до описаних вище завдань (не менше двох показників для кожного завдання).

Кількісні довгострокові результати проєкту: Після зняття карантинних обмежень створену ЛМК (на засадах самоокупності або за допомоги меценатів) за наступні 2 роки було поставлено у 6 областях України, покази відвідало більше 10000 глядачів; В ході розвитку проєкту за наступні 3 роки підготовлено та поставлено, щонайменше, ще нові 2 композиції за участі людей з порушенням зору; На прикладі проєкту, щонайменше, у 5 громадах впроваджено аналогічну практику залучення людей з порушенням зору до соціокультурних проектів; За наступні 5 років більше 50 людей з порушенням зору долучилися до культурного життя громади; Більше 300000 осіб через соціальні мережі дізналися про реалізований проект за підтримки Українського Культурного Фонду; Між Барською міською радою і Українським товариством спілки підписано меморандум про культурно-освітнє співробітництво.

Якісні довгострокові результати проєкту: у Барі розвивається перформативне мистецтво, створюються аматорські театральні трупи та гуртки на базі навчальних закладів; Люди з порушенням зору є вкліченими до суспільних та культурних процесів міста; Підвищено рівень довіри до Барської міської ради як організатора та партнера в організації культурно-мистецьких та реабілітаційно-рекреаційних заходів; Налагоджено постійну співпрацю між різними регіонами України у соціалізації людей з інвалідністю засобами мистецтва, зокрема театрального; Досвід реалізації проєкту транспоновано на громади інших регіонів України, було втілено аналогічні ініціативи за методичною допомоги та консультацій Барської міської ради; Досвід роботи театру в умовах карантинних обмежень та практика студійних записів вистав із застосуванням технології квадрозвуку було використано у наступних постановках Барського міського художнього аматорського театру та інших організацій і установ України культурно-мистецького спрямування; Реалізація проєкту дала поштовх до активного суспільного обговорення проблем виховання толерантності до людей з інвалідністю.



Барський міський голова

Цицюровський А.А.

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації

Відсутність людей з порушенням зору, що матимуть бажання взяти участь у проєкті – мінімізовано шляхом уже проведених переговорів з потенційними учасниками та керівництвом Барського УВП УТОС; страх людей з високим ступенем ураження зору до участі у проєкті та гри на сцені – мінімізовано

Барський міський голова



Цицюровський А.А.

шляхом залучення супроводжуючих осіб-волонтерів, які допомагатимуть акторам з високим рівнем ураження зору як на сцені, так і під час репетицій та гастрольного туру; люди з повною втратою зору не зможуть прочитати та вивчити текст – буде мінімізовано шляхом створення «аудіопомічника» - записаного на цифрових носіях тексту постановки, що допоможе у сприйнятті та запам'ятовуванні тексту поза межами репетицій; людям з порушенням зору буде незручно відвідувати репетиції на далекій відстані від місця проживання – буде мінімізовано шляхом проведення репетицій в безпосередній близькості від району проживання людей з порушенням зору – у клубі УВП УТОС (попередньо погоджено з керівництвом підприємства); скорочення терміну реалізації проекту у зв'язку з епідемією та перенесення початку роботи – буде мінімізовано шляхом ущільнення графіку репетицій; непередбачувані зміни в команді у зв'язку із непередбачуваними обставинами, перебігом епідемічної ситуації та скорочення терміну реалізації проекту – мінімізовано шляхом формування «кадрового резерву» фахівців, що дозволить при необхідності оперативно замінити члена команди без втрати якості виконання його функцій у проекті.

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Недостатнє охоплення аудиторії інформаційними повідомленнями про проект, у разі чого буде посилено рекламу у соціальних мережах; у разі загострення епідемічної ситуації в регіоні чи Україні відповідно підготовка вистави буде проводитися з дотриманням посиленых заходів безпеки, студійний запису буде проводитися за індивідуальним графіком, в кімнаті звукозапису одночасно буде знаходитися не більше 2 осіб, після кожного відвідувача репетицій та записів проводитиметься прибирання з використанням дезозчину та обробка обладнання; у разі закриття промислового виробництва через посилення карантинних обмежень – декорації до вистави будуть виготовлятися самостійно.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Проект має план моніторингу та оцінки ефективності управління та реалізації проекту, яким передбачено щотижневий моніторинг виконання плану реалізації проекту та аналіз досягнутих результатів. Для оцінки ефективності також планується створення логіко-структурної матриці проекту, проведення SWOT-аналізу.

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

**інформації про проект серед прямої(-их) цільової (-их) аудиторії (-ій),
опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключове повідомлення комунікаційної стратегії, яке буде використано в ході інформаційної кампанії у ЗМІ та соціальних мережах серед прямих цільових аудиторій: «Я це люблю! Я це вмію! Я це мсжу! Мистецтво, У якому немає меж, чекає на тебе! Повір у свої сили, приєднайся до акторської команди «Театру Рівності», або слідкуй за підготовкою та чекай на оналайн-трансляцію вистави у соціальних мережах та радіо. Проект реалізується за підтримки Українського Культурного Фонду!».

Для опосередкованих аудиторій: «Емоції, Яких торкаєшся душою. Сприймай світ мистецтва у його багатогранності разом з нами та слідкуй за проектом «Театр Рівності», де люди з порушенням зору стають справжніми акторами! Проект втілюється у життя за підтримки Українського Культурного Фонду!».

Для партнерів: «Мистецтво змінює, але робить щасливим! «Театр Рівності» - це проект, у якому люди з порушенням зору мають можливість відчути себе акторами та стати зірками сцени! Реалізовано за підтримки Українського Культурного Фонду»

Для широкої аудиторії: «Гра звуку на сцені уяви: унікальну мистецьку практику «Театру Рівності» започаткували в м. Барі на Вінниччині. Актори у ньому: аматори з порушенням зору, що подолали страх і пісвірили в себе. Проект реалізується за підтримки Українського Культурного Фонду».

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (офіційний сайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?
Комунікаційна стратегія проекту буде направлена на наступну аудиторію:

пряма цільова аудиторія: поширення створеного відео та аудіо контенту, промо кампанії в соціальних мережах (при використанні послуг SMM таргетинг налаштовуватиметься в радіусі 60 км від населених пунктів Бара, Вінниці, Львова, Кам'янця-Подільського, для представників чоловічої та жіночої статі віком від 12 дс 60 років) через офіційний сайт Барської міської ради, канал youtube та спеціально створені сторінки проекту у соціальних мережах facebook, instagram, telegram;

опосередкова аудиторія: розповсюдження друкованої продукції, використання візуальної реклами на вулиці (банер), поширення створеного відео та аудіо контенту, промо кампанії в соціальних мережах;

потенційні партнери: залучення амбасадорів та лідерів суспільних думок (зокрема із середовища УТОСУ), розповсюдження друкованої продукції, демонстрація промоційного ролика проекту;

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

широка аудиторія: публікація матеріалів в обласних та місцевих друкованих, теле- та інтернет-ЗМІ, поширення створеного відео та аудіо контенту, промо кампанії в соціальних мережах, публікація промоційного ролика проєкту. Проект буде доповнювати комунікаційну стратегію УКФ шляхом використання у всіх друкованих, інформаційних, відео- та аудіо матеріалах інформації про підтримку Українського Культурного Фонду та логотипу Фонду. В результаті застосування окреслених комунікаційних інструментів планується досягти створення навколо вистави як культурного продукту майданчика для суспільного обговорення теми толерантності до осіб з інвалідністю та їх включення до мистецьких процесів.

Які ЗМІ будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту?

Барська міська рада має досвід позитивної співпраці з національними, обласними, місцевими ЗМІ та інтернет-ресурсами: газети «Голос України», «День», «Тиждень», інформаційні портали «Уежа», «Власно.інфо», «vinBazar», регіональними філіями «UA: Суспільне», радіостанціями «Місто над Бугом», «Барське районне радіо» та ін. Перед проведенням показу вистави буде розіслано прес-анонси до національних телеканалів та інтернет-ЗМІ. Крім цього, реалізація проєкту постійно висвітлюватиметься у місцевих газетах та у соціальних мережах.

З якими лідерами думок планується співпраця?

В ході проєкту буде посилено співпрацю із керівництвом та окремими авторитетними представниками Барської первинної організації Українського товариства сліпих, а також встановлено співпрацю із керівництвом територіальних організацій УТОС у містах гастрольного туру та інших регіонах України.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті реалізації комунікаційного плану проєкту?

поширення створеного відео та аудіо контенту з охопленням понад 75000 користувачів соціальних мереж та радіо; промо кампанії в соціальних мережах facebook, instagram, telegram з використанням послуг SMM – охоплення інформаційних дописів про заходи проєкту не менше 100000 користувачів; через офіційний сайт Барської міської ради – охоплення користувачів понад 20000; понад 3000 переглядів відеоролику на каналі youtube; розповсюджено 100 одиниць друкованої продукції (буллети-програмки вистави); використано візуальну рекламу на вулиці (банер на центральному майдані міста Бара) з охопленням не менше 500 осіб на день; залучення не менше 5 амбасадорів та лідерів суспільних думок (зокрема із середовища УТОСу); охоплення промоційного ролика проєкту на каналі



youtube та у соціальних мережах facebook, instagram, telegram складе понад 30000 користувачів; понад 50 публікацій буде зроблено в обласних та місцевих друкованих, теле- та інтернет-ЗМІ, які отримають охоплення понад 40000 користувачів.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?

Вільний доступ до напрацювань буде забезпечено через публікацію результатів проекту, фото- та відео звітів у соціальних мережах та мережі Інтернет, розповсюдження виданої збірки творів з комбінованим друком з використанням шрифту Брайля та інших матеріалів, напрацьованих в ході реалізації проекту.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з бюджету, грантової підтримки і т.д.)?

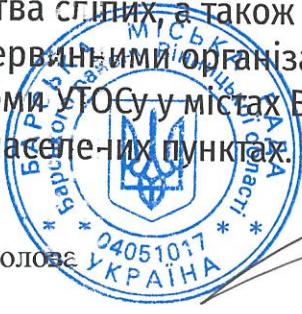
По завершенні створений в межах проекту інклюзивний мистецький продукт буде продовжувати демонструватися на засадах самоокупності, грантової підтримки інших донорів. Створена літературно-мистецька композиція залишиться в репертуарі Барського міського художнього аматорського театру, а люди з порушенням зору будуть заполучатися до проведення подальших культурно-мистецьких заходів у Барській громаді.

Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?
Досвід, набутий у ході реалізації проекту, можна буде транспонувати на інші громади, зокрема за допомогою Українського товариства сліпих.
Організатори готові надати усім бажаючим консультації, методичну допомогу та будь-яку необхідну інформацію, а також проводити покази літературно-мистецької композиції і після завершення проекту (за підтримки меценатів, грантодавців чи на засадах самоокупності).

Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Реалізація проекту дасть можливість поглибити та розвинути вже існуючі сталі партнерства з ГО "Барський міський художній аматорський театр" та Барською первинною організацією та Учбово-виробничим підприємство Українського товариства сліпих, а також встановити нові сталі партнерства із територіальними первинними організаціями та учбово-виробничими підприємствами системи УТОСу у містах Вінниця, Кам'янець-Подільський та Львів, а також інших населених пунктах.

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

3

Кількість жінок у команді проекту

8

Кількість людей віком від 17 до 34

4

Кількість людей віком від 35 до 50

3

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

1

Кількість людей віком від старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

1

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту?

0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?

важко відповісти

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Кількість?

Так. 5

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО?

так



Барський міський голова

Цицюрський А.А.

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб?

так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт?

так

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО

так

Барський міський голова



Цицюрський А.А.

Декларація добросердечності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та змоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-У надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпись

Дата заповнення

Чигордвей А.А.

Фонд:

Грантоотримувач:

Чигордвей А.А.



Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пн, 1 черв 2020 р., 15:17

"Додаток № 2
до Договору про надання гранту

№ ЗІМС31-д202
від "" 09 "" березень 2020
року

Назва конкурсної програми: Інклюзивне мистецтво

Назва ЛОТ-у: Інклюзивне суспільство

Назва Заявника: Барська міська рада

Назва проекту: "Театр Рівності"

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ 1 НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100,00%	413 712,18
2	Співфінансування* :	0,00%	-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5	Власні кошти організації-заявника		
3	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)	0,00%	-
	Всього		413 712,18

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



Місцевий голова

Чигоринець А. Р.

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявник Барська міська рада

Назва проекту "Театр Рівності"

Розділ: Підздрі л:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по	ПРИМІТКИ		
				Планові витрати відповідно до заявики						
				Кількість/Пе	Вартість за	Загальна сума, грн. (=4*5)				
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17		
Розділ: II Витрати:										
Підрозділ:	1	Оплата праці								
Стаття:	1.1	Штатні працівники		15,00	12 000,00	60 000,00	60 000,00			
Пункт:	а	Григор'єв Роман Володимирович, Керівник проєкту	місяців	5,00	7 000,00	35 000,00	35 000,00			
Пункт:	б	Юрчишена Людмила Вікторівна, Бухгалтер	місяців	5,00	2 500,00	12 500,00	12 500,00			
Пункт:	в	Овчарук Вікторія Русланівна, Юрист	місяців	5,00	2 500,00	12 500,00	12 500,00			
Стаття:	1.2	За трудовими договорами		27,00	28 723,00	131 669,00	131 669,00			
Пункт:	а	Дєдова Ірина Сергіївна, Режисер	місяців	5,00	8 000,00	40 000,00	40 000,00			
Пункт:	б	Стодолінський Костянтин Ігорович, Асистент проєкту	місяців	5,00	5 000,00	25 000,00	25 000,00			
Пункт:	в	Ткачук Інна Володимирівна, Спеціаліст з медіасупроводу	місяців	5,00	2 500,00	12 500,00	12 500,00			
Пункт:	г	Дєдов Олександр Вікторович, Звукорежисер	місяців	5,00	6 000,00	30 000,00	30 000,00			
Пункт:	д	Черкас Людмила Олександровна, лікар-психотерапевт	місяців	4,00	2 500,00	10 000,00	10 000,00			
Пункт:	е	Єлісеєва Світлана Миколаївна, Літературний редактор	місяців	3,00	4 723,00	14 169,00	14 169,00			
Стаття:	1.3	За договорами ЦПХ		20,00	6 000,00	24 000,00	24 000,00			
Пункт:	а	Актор	місяців	4,00	1 200,00	4 800,00	4 800,00	Підбір акторів з числа людей з порушенням зору буде здійснено за результатами кастингу		
Пункт:	б	Актор	місяців	4,00	1 200,00	4 800,00	4 800,00	Підбір акторів з числа людей з порушенням зору буде здійснено за результатами кастингу		
Пункт:	в	Актор	місяців	4,00	1 200,00	4 800,00	4 800,00	Підбір акторів з числа людей з порушенням зору буде здійснено за результатами кастингу		



місцевий генера

григоревич А.А.

Пункт:	г	Актор	місяців	4,00	1 200,00	4 800,00	4 800,00	Підбір акторів з числа людей з порушенням зору буде здійснено за результатами кастингу
Пункт:	д	Актор	місяців	4,00	1 200,00	4 800,00	4 800,00	Підбір акторів з числа людей з порушенням зору буде здійснено за результатами кастингу
Всього по підрозділу 1 "Оплата праці":				62,00	46 723,00	215 669,00	215 669,00	
Підрозд	2	Соціальні внески						
Стаття:	2.1	<i>Соціальні внески з оплати праці</i>	місяців	6,00	10 279,06	47 447,18	47 447,18	
Пункт:	а	Нарахування на заробітну плату Григор'єва Романа Володимировича	місяців	5,00	1 540,00	7 700,00	7 700,00	ЕСВ 22%
Пункт:	б	Нарахування на заробітну плату Юрчишеної Людмили	місяців	5,00	550,00	2 750,00	2 750,00	ЕСВ 22%
Пункт:	в	Нарахування на заробітну плату Овчарук Вікторії Русланівни	місяців	5,00	550,00	2 750,00	2 750,00	ЕСВ 22%
Пункт:	г	Нарахування на заробітну плату Дедової Ірини Сергіївни	місяців	5,00	1 760,00	8 800,00	8 800,00	ЕСВ 22%
Пункт:	д	Нарахування на заробітну плату Стодолінського Костянтина Ігоровича	місяців	5,00	1 100,00	5 500,00	5 500,00	ЕСВ 22%
Пункт:	е	Нарахування на заробітну плату Ткачук Інни Володимирівни	місяців	5,00	550,00	2 750,00	2 750,00	ЕСВ 22%
Пункт:	е	Нарахування на заробітну плату Дєдова Олександра Вікторовича	місяців	5,00	1 320,00	6 600,00	6 600,00	ЕСВ 22%
Пункт:	ж	Нарахування на заробітну плату Черкас Людмили Олександровівна	місяців	4,00	550,00	2 200,00	2 200,00	ЕСВ 22%
Пункт:	ж	Нарахування на заробітну плату Єлисеєвої Світлани Миколаївни	місяців	3,00	1 039,06	3 117,18	3 117,18	ЕСВ 22%
Пункт:	з	Нарахування на заробітну плату акторів з числа людей з порушенням зору (5 чол.)	місяців	4,00	1 320,00	5 280,00	5 280,00	ЕСВ 22% (5 чол. x 264 грн. = 1320 грн/міс)
Всього по підрозділу 2 "Соціальні внески":				6,00	10 279,06	47 447,18	47 447,18	
Розділ:	3	Витрати пов'язані з відрядженнями (для						



Місцевий голова

Чуроревець Р. Р.

Стаття:	3.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)	-	-	-	-	-
Стаття:	3.2	Вартість проживання (для штатних працівників)	-	-	-	-	-
Стаття:	3.3	Добові (для штатних працівників)	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 3 "Витрати пов'язані з відрядженням"			-	-	-	-	-
Підрозділ	4	Обладнання і нематеріальні активи					
Стаття:	4.1	Обладнання,	512,00	117,60	10 296,00	10 296,00	
Пункт:	а	Папір офісний (упаковка)	шт.	2,00	85,00	170,00	170,00
Пункт:	б	Канцелярські товари (маркер кольоровий)	шт.	10,00	12,60	126,00	126,00
Пункт:	в	Маски світлонепроникні	шт.	500,00	20,00	10 000,00	10 000,00
Стаття:	4.2	Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-
Пункт:	а	Програмне забезпечення					
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)			-	-	-
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи			-	-	-
Всього по підрозділу 4 "Обладнання і нематеріальні активи"			512,00	117,60	10 296,00	10 296,00	
Підрозділ	5	Витрати пов'язані з					
Стаття:	5.1	Оренда приміщення	-		-	-	
Стаття:	5.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту	72,00	5 450,00	45 000,00	45 000,00	

Місцевий волоць

Myoporum R. A.

Пункт:	а	Мікрофони студійні RODE NT2-A – 5 шт x 700 грн = 3500	днів	4,00	3 500,00	14 000,00	14 000,00	Термін оренди: 4 дні (тривалість студійних записів та запису відеоверсії вистави)
Пункт:	б	Звуковий інтерфейс 8 входів XLR та 8 виходів, типу PRESONUSSTUDIO 192 – 1 шт. x 200 грн	діб	20,00	200,00	4 000,00	4 000,00	Термін оренди: 20 днів (тривалість студійних записів, зведення та обробки аудіоверсії вистави, запису відеоверсії вистави)
Пункт:	в	Ноутбук з процесором не нижче Intel® із оперативною пам'яті 8Gb типу HPProBook 650 G5 (5EG84AV_V2) Silver - 1,150 грн.	днів	20,00	150,00	3 000,00	3 000,00	Термін оренди: 20 днів (тривалість студійних записів, зведення та обробки аудіоверсії вистави, запису відеоверсії вистави)
Пункт:	г	Монітори студійні Yamaha HS5 – 5 шт X 220 грн = 1100 грн.	днів	20,00	1 100,00	22 000,00	22 000,00	Термін оренди: 20 днів (тривалість студійних записів, зведення та обробки аудіоверсії вистави, запису відеоверсії вистави)
Пункт:	д	Стійки під мікрофони типу Bespeco SH14NET – 5 шт. x 50 грн. = 250	днів	4,00	250,00	1 000,00	1 000,00	Термін оренди: 4 дні (тривалість студійних записів та запису відеоверсії вистави)
Пункт:	е	Комутиція кабелями типу Sommer з конекторами Neutrik – 250 грн	днів	4,00	250,00	1 000,00	1 000,00	Термін оренди: 4 дні (тривалість студійних записів та запису відеоверсії вистави)
Стаття:	5.3	<i>Оренда транспорту</i>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу)	км (годин)		-	-	-	
Пункт:	б		км (годин)		-	-	-	
Пункт:	в		км (годин)		-	-	-	
Стаття:	5.4	<i>Оренда сценічно-елементів</i>		15,00	1 000,00	15 000,00	15 000,00	
Пункт:	а	Оренда костюмів (15 елементів костюму на термін 5 діб)	шт	15,00	1 000,00	15 000,00	15 000,00	Оренда елементів костюмів з урахуванням колориту вистави та характеру персонажів на термін 5 діб (для проведення фотосесії для друкованої продукції, генеральних репетицій та відеозапису вистави)
Стаття:	5.5	<i>Інші об'єкти оренди</i>		-	-	-	-	
Пункт:	а	Найменування (з			-	-	-	
Пункт:	б	Найменування (з			-	-	-	
Пункт:	в	Найменування (з			-	-	-	
Всього по підрозділу 5 "Витрати пов'язані з орендою та харчуванням"		87,00		6 450,00	60 000,00	60 000,00		
Підрозд.	6	Витрати на харчування та						
Стаття:	6.1	<i>Вид харчування або назева</i>		-		-	-	
Всього по підрозділу 6 "Витрати на харчування та		-			-	-	-	
Підрозд.	7	Матеріальні витрати						
Стаття:	7.1	<i>Основні матеріали та сировина</i>		-		-	-	

місцевий залізничний



Mesopebbled R. S.

Стаття:	7.2	<i>Носії, накопичувачі</i>	-	-	-	-	-	
Стаття:	7.3	<i>Інші матеріальні витрати</i>	-	-	-	-	-	
<i>Всього по підрозділу 7 "Матеріальні витрати":</i>			-	-	-	-	-	
Підрозд.	8	<i>Поліграфічні послуги</i>						
Стаття:	8.1	<i>Послуги із виготовлення:</i>	152,00	3 003,00	30 300,00	30 300,00		
Пункт:	a	Виготовлення макетів	шт.		-	-		
Пункт:	b	Нанесення логотопів	шт.		-	-		
Пункт:	c	Друк книг (шрифт Брайля)	шт.	50,00	500,00	25 000,00	25 000,00	Комбінований друк з використанням шрифту Брайля; 50 сторінок, А4 формат, папір щільністю 170 гр/м2, м'яка обкладинка, зброшуровані на моталевій пружині. Проаналізувавши ринок, ми визначили, що друк 1 сторінки формату А4 шрифтом Брайля коштує близько 8 грн. 8 * 50 = 400. Враховуючи вартість обкладинки, брошурування а також необхідність створення тмакету для тифлодруку орієнтовна вартість одного екз. складає 500 грн. Книгу буде розповсюджено безкоштовно через мережу первинних організації та підприємств Українського твориства сліпих, а також передано до бібліотек та шкіл-інтернатів.
Пункт:	d	Друк буклетів	шт.	100,00	3,00	300,00	300,00	Буклет-програмка вистави формату А4, двосторонній кольоровий друк, крейдяний папір щільністю 130 гр/м2
Пункт:	e	Друк листівок	шт.			-	-	
Пункт:	f	Друк плакатів	шт.					
Пункт:	g	Друк банерів	шт.	2,00	2 500,00	5 000,00	5 000,00	Друк багаторазових цупких рекламних банерів форматом 3*6 та 2*3 м. на банерній вініловій тканині з люверсами.
<i>Всього по підрозділу 8 "Поліграфічні послуги":</i>			152,00	3 003,00	30 300,00	30 300,00		
Підрозд.	9	<i>Послуги з просування</i>						



Лісовецький

гена

Чирковський Р.А.

Пункт:	а	Фото- та відеозйомка вистави	послуга	2,00	2 500,00	5 000,00	5 000,00	Фотофіксація та повний відеозапис вистави для трансляції на YouTube та у соціальних мережах (термін: 4 дні (3 дні на фотосесії для проекту, промокампанії та макетування друкованої продукції; 1 день на повну відеозйомку вистави у залі без глядачів))
Пункт:	б	рекламні витрати (зйомка проморолика)	послуга	1,00	4 000,00	4 000,00	4 000,00	Зйомка та монтаж промоційного ролика про проект, тривалість 7 хв. Ролик буде опубліковано на сайті Барської міської ради, а також розповсюджене через соціальні мережі. (термін підготовки: 14 днів, що включає у себе відеофіксацію процесі підготовки проекту, репетицій, студійного запису та постановки)
Пункт:	в	SMM, SО (SEO)	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	Реклама у соціальних мережах
Пункт:	г	Інші				-	-	
Всього по підрозділу 9 "Послуги з просування":				4,00	16 500,00	19 000,00	19 000,00	
Підрозд.	10	Створення web-ресурсу						
Всього по підрозділу 10 "Створення web-ресурсу":				-	-	-	-	
Підрозд.	11	Придбання методичних, навчальних, інформаційних						
Всього по підрозділу 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних				-	-	-	-	
Підрозд.	12	Послуги з перекладу						
Всього по підрозділу 12 "Витрати з перекладу":				-	-	-	-	
Підрозд.	13	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги				-	-	
Пункт:	б	Юридичні послуги				-	-	
Пункт:	в	Аудиторські послуги		1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)				-	-	
Всього по підрозділу 13 "Адміністративні витрати":				1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	
Підрозд.	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу,						



Лі Свєсіт

Горєова

Михайловський Р.Р.

Стаття:	14.2	Витрати на послуги		-	-	-	-	
Стаття:	14.3	Видавничі послуги		-	-	-	-	
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		2,00	5 500,00	11 000,00	11 000,00	
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати				-	-	
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати				-	-	
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ				-	-	
Пункт:	г	Розрахунково-касове				-	-	
Пункт:	д	Інші банківські послуги				-	-	
Пункт:	е	Виготовлення декорацій	послуга	2,00	5 500,00	11 000,00	11 000,00	Виготовлення підрядником модульних декорацій, що матимуть наступні технічні характеристики: металева арка розбірна об'ємна, з бортником 2,4 x 2,1 м., колони 4 шт., розбірні, метадевій каркас, ДВП, 1,2 x 0,4 м., драпірування та декор тканиною (8 рулонів тканини, 1,5 x 30 м.) та штучними квітами (120 шт.), 2 крісла дерев'яні різьблені з м'якою основою 0,5 x 0,5 м., висота зі спинкою 1,1 м, стіл дерев'яний фігурний (1,2 x 0,6 м), декоративні вази на колони 4 шт. висота 0,4 м.
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрат			2,00	5 500,00	11 000,00	11 000,00		
Всього по розділу II "Витрати":					413 712,18	413 712,18		

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

